

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Universalsäge
- ⒸⒶ Návod k použití
Univerzální pila
- Ⓐ Navodila za uporabo
univerzalne žage
- Ⓐ Naputak za uporabu
Univerzalna pila

Einhell[®]
bavaria

4

CE

Art.-Nr.: 43.260.20

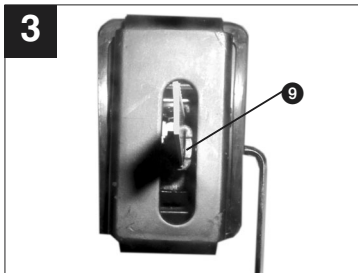
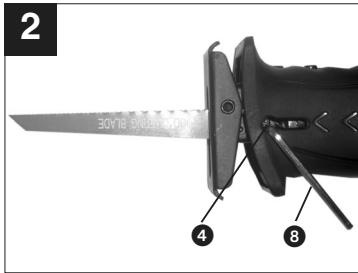
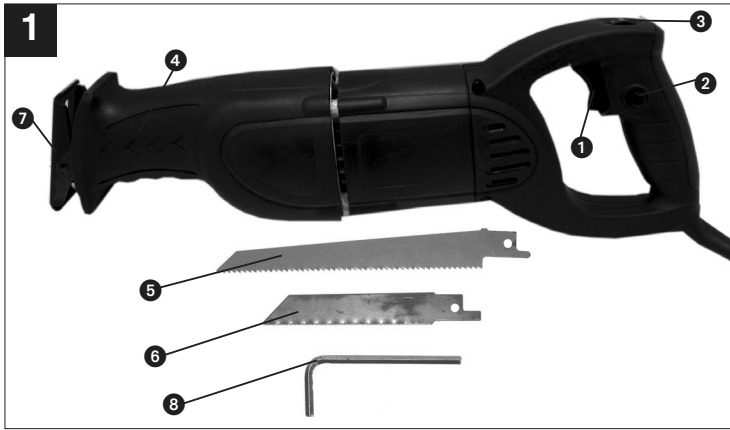
I.-Nr.: 01024

BFS 800/1 E





- ① **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**
- ② **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**
- ③ **Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.**
- ④ **Molimo da prije montaže i upotrebe pažljivo čitate naputak za rad**



D**1. Beschreibung**

- 1 Ein/Ausschalter
- 2 Arrentierungsknopf
- 3 Stellrad für Hubzahlvorwahl
- 4 Befestigungsschraube Sägeblatt
- 5 Holzsägeblatt
- 6 Metallsägeblatt
- 7 Sägeschuh
- 8 Innensechskantschlüssel

2. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

3. VERWENDUNG

Die Universalsäge ist zum Sägen von Holz, Eisen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

4. INBETRIEBNAHME (Bild 1)

Einschalten: Sperrknopf 2 und Taste 1 gleichzeitig drücken
 Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen

5. Elektronische Hubzahlregelung

Über das Stellrad (7) kann die benötigte Hubzahl des Sägeblattes eingesellt werden.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

6. Sägeblattwechsel (Bild 2/3)

Vor allen Arbeiten an der Maschine und beim Sägeblattwechsel die Universalsäge ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (8) die Schraube (4) am Stößel. Schieben Sie das Sägeblatt zwischen Hubstange und Haltebügel (9) in den Stößel und achten Sie darauf, dass der Bolzen am Stößel in die Bohrung des Sägeblattes eingreift. Ziehen Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel (8) fest. Die Sägeblattzahnung muß in Schneidrichtung zeigen.

7. Verwendung als Stichsäge (Bild 4)

Setzen Sie die Universalsäge, wie in Bild 4 gezeigt auf das zu schneidende Material. Schalten Sie die Universalsäge ein und schieben Sie die Universalsäge gegen das zu schneidende Material. Die Schnittgeschwindigkeit ist dem Material anzupassen.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen

8. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	800 W
Hubzahl:	0-2400 min. ⁻¹
Hubhöhe:	28 mm
Schnitttiefe Holz:	150 mm
Schnitttiefe Eisen:	6 mm
Schalldruckpegel LPA:	90,2 dB (A)
Schallleistungspegel LWA:	103,2 dB (A)
Vibration a _w	10,7 m/s ²
Schutzisoliert	II / □
Gewicht	3,8 Kg

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Schalter	43.260.20.02.001
Ersatzkohlen	43.260.20.02.002

1. Popis

- 1 Za-/vypínač
- 2 Aretační knoflík
- 3 Regulační kolečko předvolby počtu zdvihů
- 4 Upínací šroub pilového listu
- 5 Pilový list na dřevo
- 6 Pilový list na kov
- 7 Botka pily
- 8 Klíč s vnitřním šestihranem

2. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

3. POUŽITÍ

Víceúčelová pila je za použití příslušného pilového listu určena k řezání dřeva, železa, barevných kovů a umělých hmot.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU (obr. 1)

Zapnout: Blokovací knoflík 2 a tlačítko 1 současně zmáčknout.

Vypnout: Blokovací knoflík a tlačítko pustit.

5. Elektronická regulace počtu zdvihů

Pomocí regulačního kolečka (7) může být nastaven požadovaný počet zdvihů pilového listu.

Všeobecné podmínky pro řeznou rychlost při třískových pracích platí také zde.

6. Výměna pilového listu (obr. 2/3)

Před všemi pracemi a výměnou pilového listu pilu vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Příloženým klíčem s vnitřním šestihranem (8) uvolněte šroub na smýkadle (4). Pilový list zasuňte do smýkadla mezi zdvihací tyč a přídržovací třmen (9) a dbejte na to, aby čep na smýkadle zapadl do otvoru pilového listu. Šroub příloženým klíčem s vnitřním šestihranem (8) utáhněte. Ozubení pilového listu musí ukazovat ve směru řezání.

7. Použití jako děrovka (obr. 4)

Pilu přiložte k řezanému materiálu tak, jak je zobrazeno na obr. 4. Pilu zapněte a posuňte ji k řezanému materiálu. Rychlost řezání musí být přizpůsobena materiálu.



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranu sluchu

8. TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	800 W
Počet zdvihů:	0-2400 min
Výška zdvihů:	28 mm
Hloubka řezu dřeva:	150 mm
Hloubka řezu železo:	6 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	90,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	103,2 dB (A)
Vibrace a_w	10,7 m/s ²
Ochranná izolace	II /
Hmotnost	3,8 Kg

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Vypínač	43.260.20.02.001
Náhradní uhlíky	43.260.20.02.002

SLO**1. Opis**

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Zaskočni gumb
- 3 Prednastavitev števila hodov
- 4 Pritrdilni vijak List žage
- 5 List žage za rezanje lesa
- 6 List žage za rezanje kovin
- 7 Čevelj žage
- 8 Inbus-ključ

2. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

3. UPORABA

Večnamenska žaga je namenjena žaganju lesa, železa, barvnih kovin in plastike
Z uporabljanjem odgovarjajočega žagalnega lista.

4. ZAGON ŽAGE (Slika 1)

Vklop: hkrati pritisnite blokirni gumb 2 in tipko 1

Izklop: blokirni gumb in tipko spustite.

5. Elektronska regulacija števila hodov lista žage

Z nastavitvenim gumbom (7) lahko nastavite potrebno število hodov lista žage.
Splošna pravila za hitrost rezanja pri delih z odstranjevanjem žagovine so tudi tukaj v veljavi.

6. Zamenjava lista žage (Slika 2/3)

Pred vsakim opraviлом na stroju in pri zamenjavi lista večnamenske žage izključite žago in potegnite omrežni vtičak iz električne vtičnice.

S priloženim inbus-ključem (8) odvijte vijak na vstavnem delu (4). Potisnite list žage med dvizno palico in ročajni del (9) v vstavni del in pazite na to, da bo zatič vstavnem delu v luknjo lista žage. Z inbus-ključem (8) zategnite vijak. Zobati del lista žage mora biti obrnjeni v smeri žaganja.

7. Uporaba večnamenske žage kot vodne žage (Slika 4)

Nastavite večnamensko žago na material, ki ga želite žagati in kot je prikazano na sliki (4). Vključite večnamensko žago in jo potiskajte proti materialu, ki ga želite žagati. Hitrost žaganja morate prilagajati vrsti materiala.



Uporablajte zaščito za oči!



Uporablajte zaščito za ušesa!

8. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč:	800 W
Število hodov lista žage:	0-2400 min ⁻¹
Višina hoda lista žage:	28 mm
Globina rezanja - les:	150 mm
Globina rezanja - kovina:	6 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	90,2 dB (A)
Nivo moči hrupa LWA:	103,2 dB (A)
Vibracije a _W	10,7 ms ⁻²
Zaščitna izolacija	II / <input type="checkbox"/>
Teža	3,8 kg

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka zahtevanega nadomestnega dela

Stikalo	43.260.20.02.001
Nadomestno oglje (ščetke)	43.260.20.02.002

1. Opis

- 1 Prekidač
- 2 Gumb za aretiranje
- 3 Kotačić za podešavanje hoda
- 4 Vijak za pričvršćivanje lista pile
- 5 List za drvo
- 6 List za metal
- 7 Podnožje pile
- 8 Inbusni ključ

2. Opće sigurnosne upute i sprečavanje nezgoda

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

3. UPOTREBA

Multifunkcionalna pila je namijenjena za rezanje drva, željeza, obojenih metala i plastike, uz upotrebu odgovarajućeg lista pile.

4. PUŠTANJE U FUNKCIJU (slika 1)

- Uključivanje: Pritisnite gumb za blokiranje 2 i tipku 1 istodobno
- Isključivanje: Pustite gumb za blokiranje i tipku

5. Elektronička regulacija hoda

Preko kotačića za podešavanje (7) možete podesiti potreban broj pomaka lista pile. Opća pravila za brzinu sječenja pri radovima rezanja vrijede i tu..

6. Zamjenjivanje lista pile (slika 2/3)

Prije svih radova na stroju i prilikom zamjenjivanja lista pile isključite multifunkcionalnu pilu i izvadite utikač iz utičnice.

Pomoću priloženog inbusnog ključa (8) popustite vijak na klipnjači (4). Gurnite list pile među šipku i pridržnog stremena (9) u klipnjaču i pazite da svornjak na klipnjači ulazi u otvor lista pile. Zategnite vijak pomoću inbusnog ključa (8). Ozubljenje lista mora pokazati u pravcu rezanja.

7. Upotreba kao ubodna pila (slika 4)

Postavite multifunkcionalnu pilu na materijal koji želite rezati kao što je prikazano na slici 4. Uključite multifunkcionalnu pilu i gurnite multifunkcionalnu pilu prema materijalu koji želite rezati. Brzinu sječenja treba prilagoditi materijalu.

**Nosite zaštitu očiju****Nosite zaštitu sluha****8. TEHNIČKI PODACI**

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	800 W
Broj pomaka:	0-2400 min.
Visina pomaka:	28 mm
Dubina rezanja - drvo:	150 mm
Dubina rezanja - željezo:	6 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	90,2 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	103,2 dB (A)
Vibracija a_w	10,7 m/s ²
Zaštitno izolirana	II / <input type="checkbox"/>
Težina	3,8 Kg

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Sklopka	43.260.20.02.001
Rezervne četkice	43.260.20.02.002

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CX vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Universalsäge BFS 800/1 E

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.260.20 I.-Nr.: 01024
Subject to change without notice

Archivierung: 4326020-42-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk, lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Cluys
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BP 16
F-99000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV: Olivier DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Almeida, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozele (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähkökalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannóniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Oculi 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vù Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Altufjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Rõu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SI)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.